

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	68.200,798
TOTALE ENTRATE	583.038,322
TOTALE USCITE	274.890,735
AVANZO/DISAVANZO FINALE	376.348,385

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	68.200,798
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	465.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		465.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	5.767,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		5.767,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	12,126
III.02	Iscrizione ai corsi	32.198,930
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	216,408
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	22.239,000
III.09	Rimborsi IVA	29.049,952
III.10	Altre entrate diverse	148,906
Totale Titolo III		83.865,322

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.500,000
V.08 Partita di Giro 2	21.906,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	28.406,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	8.756,747
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	15.664,916
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		24.421,663

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	1.975,519
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.962,084
II.04	Pulizia locali	4.847,712
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	510,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	18.300,957
II.07	Affitto locali	53.280,000
II.08	Manutenzioni	1.451,354
II.09	Trasporti	79,664
II.10	Premi assicurativi diversi	1.390,882
II.11	Spese amministrative varie	1.153,878
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	263,770
II.14	Abbonamenti	192,300
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	4.079,841
Totale Titolo II		92.487,961

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	113.888,352
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	24.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	2.000,290
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	139.888,642

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		3.450,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.450,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		1.542,469
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		6.500,000
VI.09 Partita di Giro 2		6.600,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		14.642,469

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ALL	123,700000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	35.173,960
TOTALE ENTRATE	524.643,430
TOTALE USCITE	188.583,900
AVANZO/DISAVANZO FINALE	371.233,490

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	35.173,960
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	465.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		465.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	5.767,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		5.767,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	3.186,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	22.239,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	45,430
Totale Titolo III		25.470,430

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.500,000
V.08 Partita di Giro 2	21.906,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	28.406,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	510,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	143,270
II.07	Affitto locali	53.280,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	48,540
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	1.065,440
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	263,770
II.14	Abbonamenti	192,300
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	3.999,000
Totale Titolo II		59.502,320

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	87.517,470
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	24.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	959,110
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	112.476,580

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		3.450,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		3.450,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		55,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		6.500,000
VI.09 Partita di Giro 2		6.600,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		13.155,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ALL

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	4.085.419,810
TOTALE ENTRATE	7.223.448,570
TOTALE USCITE	10.676.157,070
AVANZO/DISAVANZO FINALE	632.711,310

IL DIRETTORE
ALESSANDRA BERTINI MALGARINI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ALL

Saldo iniziale attivo nella valuta ALL	4.085.419,810
--	----------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.500,000
III.02	Iscrizione ai corsi	3.588.900,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	26.769,570
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	3.593.479,000
III.10	Altre entrate diverse	12.800,000
Totale Titolo III		7.223.448,570

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ALL

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ALL

Saldo iniziale passivo nella valuta ALL	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	1.083.210,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	1.937.750,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		3.020.960,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	244.371,550
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	613.810,000
II.04	Pulizia locali	599.662,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.246.106,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	179.532,600
II.09	Trasporti	3.850,000
II.10	Premi assicurativi diversi	172.052,050
II.11	Spese amministrative varie	10.940,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	10.000,000
Totale Titolo II		4.080.324,200

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	3.262.078,940
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ALL

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	128.793,930
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	3.390.872,870

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		184.000,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		184.000,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Il saldo iniziale allo 01/01/2020 è costituito da:

- Euro: 35.173,960
- ALL: 4.085.419,810 (ca. €33.026,838 al tasso di cambio della Banca d'Italia del 31.12.2020: 1€ = 123,70 ALL).

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

1. Dotazione finanziaria ministeriale di € 110.000,00 (D.M. 0018D del 12.02.2020; Msg Prot. 0024313 del 11/02/2020);
2. Fondo Potenziamento della Cultura e della Lingua italiana all' estero € 160.000,00 (Msg Prot. 0024313 del 11/02/2020 con DPCM del 06.07.2017; Cap. 2761);
3. "Fondo Cinema" € 10.000,00 (Msg Prot. 0024313 del 11/02/2020 con DM 0179 del 01/09/2020, Cap. 2761);
4. "Cura Italia" € 185.000,00 (D.M. 0294 del 21.10.2020; Msg 0116781 del 12/10/2020; Cap. 2761).

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

In questa voce sono confluiti i trasferimenti da n. 26 Istituzioni Accademiche italiane che hanno aderito alla VIII Edizione di "Studiare in Italia", evento di promozione del sistema accademico italiano in Albania prevista per i giorni 3-4 aprile 2020, ma cancellata a causa dell'emergenza sanitaria COVID-19.

La restituzione della quota a n. 18 Università (€ 3.999) è stata registrata al cap. II.16 delle Uscite; n.8 Università hanno preferito lasciare la quota già pagata (€ 1.768) per l'edizione dell'anno 2021.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

A causa del lock down applicato anche dallo Stato albanese, purtroppo, nel corso dell'anno 2020 si è iscritto solo un socio con tessera a pagamento con accesso al prestito. La quota di iscrizione è di 1.500 ALL, invece per i Docenti di italiano e per i pensionati è di 500 ALL. Per gli studenti dei nostri corsi, invece, l'iscrizione è gratuita.

III.02 Iscrizione ai corsi

Proventi per le iscrizioni ai corsi dell'Istituto (Gestione diretta):

1. Corsi presso IIC: 2.876.400 ALL + Euro 91 (tot. ca. € 23.344);
2. Corsi per personale del Ministero della Difesa Albanese: Euro 3.095;
3. Corsi esterni, svolti presso Assist shpk: 264.000 ALL (ca. € 2.134);
4. Test di verifica livello italiano LS impiegati aziende: 448.500 ALL (ca. € 3.625).

Non risulta ancora liquidata una fattura da parte della ditta Assist shpk, per l'ammontare di ALL 109.000,00 (ca. € 881).

III.06 Interessi bancari attivi

Trattasi degli interessi maturati sul conto corrente bancario dell'Istituto in Lekë.

III.08 Esami di certificazione

Quota d'iscrizione di:

1. n. 34 studenti a due sessioni degli Esami di Certificazione CILS;
2. n. 382 studenti a quattro sessioni degli Esami di Certificazione CELI;
3. n.2 studenti per la sessione di Marzo 2021 dell'Esame di Certificazione CELI.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborsi I.V.A. ricevuti da parte dello Stato albanese per:

- II trimestre 2019 = 1.073.094,00 ALL
- III trimestre 2019 = 605.053,00 ALL
- IV trimestre 2019 = 706.518,00 ALL
- I e II trimestre 2020 = 1.171.814,00 ALL

Nonché 37.000 ALL quale rimborso Accise per acquisto 1000 litri di diesel a ottobre 2019.

Il rimborso IVA viene concesso per fatture di acquisti e servizi il cui ammontare è pari o superiore a 50.400 Leke (ca. 407 Euro)

III.10 Altre entrate diverse

- 1) All 12.800 – Introiti per vendita e/o smaltimento ecologico oggetti obsoleti IIC;
- 2) € 0,43 – Versamento di Afrim Hasula (sconosciuto) con causale non specificata - restituzione mai richiesta ;
- 3) € 45 - Rimborso commissioni bancarie per bonifici in euro effettuati all'interno del paese nei mesi di Settembre e Dicembre 2019 e nel periodo Marzo – Giugno 2020.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.07 Partita di Giro 1

Euro 6.500 all'Università Polis di Tirana (Cap. 2619, PG.2, Es. Fin. 2020).

V.08 Partita di Giro 2

Contributi per la traduzione in albanese delle seguenti opere di vari noti scrittori italiani:

1. Fondi Cap.2619/9; Es.Fin.2018; Msg Prot. 02015362 del 14.11.2018:
 - "Bacio feroce" di R.Saviano, c.e. Botimet Dudaj: € 1.600;
2. Fondi Cap. 2619/9, Es.Fin.2020; Msg Prot. 0129410 del 05/11/2020
 - "La vita bugiarda degli adulti" di E.Ferrante, c.e. Botimet Pegi: € 3.000;
 - "Il cattivo ragazzo che voglio" di G.Besa, c.e. Botimet Toena: € 2.300;
 - "Il segreto del mio migliore amico" di G.Besa, c.e. Botimet Toena: € 2.300;
 - "Anna" di N.Ammaniti, c.e. Botimet Dudaj: € 2.900;
 - "Il primo giorno della mia vita" di P.Genovese, c.e. Botimet Dudaj: € 3.000;
3. Fondo "Cura Italia" Cap. 2761, DM 0492 del 27.11.2020, Es.Fin.2020; Msg Prot. 0141613 del 30/11/2020:
 - "Lontano dagli occhi" di P. Di Paolo, c.e. Botimet Dudaj: € 1.478;
 - "L'ultima testimone" di C.Gregorin, c.e. Living Publishing Albania: € 2.464;
 - "Fiori sopra l'inferno" di I.Tuti, c.e. Living Publishing Albania: € 2.864.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

1° Gennaio – 31 Ottobre 2020 vincitore del concorso n.1 unità a tempo determinato per le funzioni di autista (ai sensi dell'Art. 17, comma 2, L. 410/22.12.1990). A seguito dell'espletamento del concorso ministeriale dallo 02/11/2020 il contratto è stato interrotto e le mansioni di autista/centralinista/comMESSO vengono svolte da n.1 unità di personale con contratto legge locale a tempo indeterminato.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Costo docenti impegnati nei corsi di lingua italiana presso l'Istituto e nei diversi distretti, comprensivo di spese di gestione. L'intera gestione amministrativa dei docenti impegnati (corsi e certificazioni a Tirana e nelle altre città dell'Albania) è in affidamento esterno, come richiesto dalla normativa, all'Associazione Culturale Occhio Blu, che è risultato idonea e soprattutto disponibile a gestire amministrativamente, con un costo molto contenuto, i docenti dell'Istituto.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In questa voce:

1. Telefono fisso: ALL 78.297,38 (ca. € 633)
2. Cellulare di servizio: ALL 16.924,17 (ca. € 136)
3. Abbonamento annuale a internet: ALL 147.000 (ca. € 1.190)
4. Spese postali: ALL 2.150 (ca. € 17).

II.03 Illuminazione e riscaldamento

In questa voce, in diminuzione di ca. 25% rispetto all'anno precedente:

1. Energia elettrica (illuminazione + riscaldamento + AC) per il periodo novembre 2019 – novembre 2020 (13 mesi): ALL 533.284 (ca. € 4.311)
2. Acqua per il periodo novembre 2019 – novembre 2020 (13 mesi): ALL 80.526 (ca. € 651).

II.04 Pulizia locali

La spesa è così costituita:

1. Servizio di pulizia per il periodo Novembre 2019 – Novembre 2020 (13 mesi), con affidamento al condominio Palazzo della Cultura: ALL 540.000 (ca. € 4.365)
2. Materiali di pulizia: ALL 59.662 (ca. € 482).

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Assistenza BiblioWin per l'anno 2021: € 510.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

In questa voce:

1. n.1 unità a tempo pieno per sorveglianza diurna: ALL 1.623.992 (ca. € 13.128 - in diminuzione di ca. 27%):

I fondi DM 260 dt. 16/08/2018 sono stati utilizzati per:

- Sanificazione locali IIC e ambienti comuni del Palazzo della Cultura a causa dell'emergenza sanitaria COVID-19: ALL 195.670 (ca. € 1.582);
- Produzione mascherine personalizzate con logo IIC Tirana: ALL 291.960 (ca. € 2.360)
- Spese per varie misure di sicurezza nell'ambito dell'emergenza sanitaria COVID-19 (acquisto termometro a raggi infrarossi, erogatori disinfettante mani, stampa roll up informativi con misure di prevenzione virus, spedizione mascherine dall'Italia, etc.): ALL 49.800 (ca. € 403) e € 74,63;
- Tampone di negativizzazione per rientro in ufficio personale IIC dopo la malattia: ALL 6.500 (ca. € 53) e € 68,64;
- Compenso medico competente: ALL 62.015 (ca. € 500);
- Ricarica estintori: ALL 16.169 (ca. € 131).

II.07 Affitto locali

Per una spesa mensile di € 4.440

II.08 Manutenzioni

L'importo comprende la manutenzione ordinaria delle attrezzature e i lavori indispensabili per la funzionalità della sede:

1. Acquisti per piccole manutenzioni (ruote per il carrello porta pacchi, filo telefonico, ecc.): ALL 9.450 (ca. € 76)
2. Sostituzione parziale di n.2 tende della sala multimediale: ALL 15.742 (ca. € 127)
3. Acquisto n.2 batterie per l'UPS del server: ALL 12.000 (ca. € 97)
4. Acquisti vari per rinnovo scatola pronto soccorso: ALL 5.710 (ca. € 46)
5. Assistenza tecnica annuale e materiali di consumo per le fotocopiatrici Xerox e Toshiba: ALL 136.630,6 (ca. € 1.105)

II.09 Trasporti

Elenco spese:

1. Tassa circolazione anno 2020 e lavaggio all'autovettura dell'IIC: ALL 3.450 (ca. €28)
2. Noleggio autovettura per saggio di guida concorso assunzione impiegato a contratto da adibire ai servizi di autista-commesso-centralinista presso IIC Tirana: Euro 48,54; Acquisto carburante autovettura noleggiata: ALL 400 (ca. € 3).

II.10 Premi assicurativi diversi

L'importo comprende:

1. Assicurazione annuale obbligatoria e kasko per l'autovettura di servizio: ALL 48.272,05 (ca. € 390);
2. Assicurazione responsabilità civile IIC verso terzi: ALL 123.780 (€ 1.000).

II.11 Spese amministrative varie

In questa voce:

1. Spese per POS: ALL 3.140 (ca. € 25) e € 8,90
2. Spese per bonifici: ALL 7.800 (ca. € 63) e € 1.049
3. Spese per acquisti con la carta di credito: Euro 7.54.

II.13 Audiovisivi

Acquisto n. 23 DVD per aggiornamento Mediateca e organizzazione del CineClub dell'Istituto.

II.14 Abbonamenti

Abbonamento annuale dell'IIC Tirana al giornale on line La Repubblica.

II.16 Altre spese di funzionamento

1. Restituzione quota adesione n. 18 Università italiane all'evento Studiare in Italia, previsto per i giorni 3-4 aprile 2020 ma cancellato a causa dell'emergenza sanitaria COVID-19: € 3.999 (v. cap. II.01 delle Entrate);
2. Acquisto corona funebre per lutto personale IIC: ALL 10.000 (ca. €80)

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa per eventi culturali (come da report del programma) organizzati in tutto il Paese e in Kosovo. Sono inseriti nelle schede dei singoli eventi tutte le spese per preparazione grafica di inviti elettronici, banner, poster, etc..

III.03 Pubblicità

Spese per la promozione e la pubblicità di contenuti culturali (web/podcast/social media, ecc.) a seguito dall'emergenza sanitaria COVID-19

III.07 Convenzioni varie

1. Quota parte per Università per Stranieri di Siena per CILS: € 876,8
2. Spese organizzative per esami di certificazioni (affitti aula,): ALL 60.000 (ca. € 485)
3. Spese spedizione fascicoli degli esami: ALL 68.793,93 (ca. € 556) e € 82,31

La quota parte spettante all'Università per Stranieri di Perugia per n.4 sessioni dell'esame CELI anno 2020 (€ 11.890,80) non è stata saldata per mancanza dell'invio di fatture corrette da parte della stessa Università malgrado i vari solleciti di questo Istituto.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Acquisto attrezzature necessarie per produzione e diffusione contenuti culturali e prestazioni artistiche in modalità audio, a seguito della situazione creata dall'emergenza sanitaria COVID-19.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

1. Restituzione quota d'iscrizione all'esame CELI 4, Sessione Giugno 2020, attivata solo ai candidati capitalizzati a causa di COVID-19: € 55;
2. Restituzione quote per corsi non attivati negli orari richiesti dagli studenti: ALL 20.000 (ca. € 161);
3. Restituzione quote d'iscrizione ai corsi di lingua in presenza, (sessione marzo 2020) non attivati a causa dell'emergenza sanitaria COVID-19: ALL 164.000 (ca. € 1.325).

N. 5 studenti iscritti ai corsi di marzo hanno preferito non ritirare la quota versata (ALL 71.700 = ca. € 580), in attesa dell'attivazione dei corsi in presenza durante l'anno 2021.

VI.08 Partita di Giro 1

€ 6.500 Università Polis di Tirana (Cap. 2619, PG.2, Es. Fin. 2020);
(v. Note esplicative Entrate Titolo V Cap. V.07 Partite di Giro 1)

VI.09 Partita di Giro 2

Contributi per la traduzione in albanese delle seguenti opere di vari noti scrittori italiani:

1. "Fedeltà" di M.Missiroli, c.e. Dudaj (€ 2.000, Cap.2619/9; Es.Fin. 2019);
2. "Bacio feroce" di R.Saviano, c.e. Dudaj (€ 1.600, Cap. 2619/9, Es.Fin.2018)
3. "La vita bugiarda degli adulti" di E.Ferrante, c.e. Pegi (€ 3.000, Cap.2619/9, Es.Fin.2020)

Il contributo alle seguenti opere avverrà secondo le istruzioni di cui al messaggio ministeriale Prot. 0129420 del 05/11/2020:

- "Il cattivo ragazzo che voglio" di G.Besa, c.e. Botimet Toena: € 2.300 (Cap. 2619/9, Es.Fin.2020);
- "Il segreto del mio migliore amico" di G.Besa, c.e. Botimet Toena: € 2.300 (Cap. 2619/9, Es.Fin.2020);
- "Anna" di N.Ammanniti, c.e. Botimet Dudaj: € 2.900 (Cap. 2619/9, Es.Fin.2020);
- "Il primo giorno della mia vita" di P.Genovese, c.e. Botimet Dudaj: € 3.000 (Cap. 2619/9, Es.Fin.2020);
- "Lontano dagli occhi" di P. Di Paolo, c.e. Botimet Dudaj: € 1.478 (DM 0492 del 27.11.2020, Cap. 2761, Es.Fin.2020);
- "L'ultima testimone" di C.Gregorin, c.e. Living Publishing Albania: € 2.464 (DM 0492 del 27.11.2020, Cap. 2761, Es.Fin.2020);
- "Fiori sopra l'inferno" di I.Tuti, c.e. Living Publishing Albania: € 2.864 (DM 0492 del 27.11.2020, Cap. 2761, Es.Fin.2020).

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Tirana è l'unica Istituzione culturale straniera in Albania ad avere una programmazione che si estende senza interruzione per 12 mesi. Le ottime collaborazioni avviate con Enti e Istituzioni locali - governativi e privati - consentono azioni promozionali differenziate e di qualità in tutta l'Albania. Gli eventi sono normalmente in circuitazione anche in altre città albanesi (Scutari, Valona, Durazzo, Argirocastro, Korça, Berat, etc.) e nella Repubblica del Kosovo, dove per quanto possibile viene estesa la programmazione al fine di ottimizzare le risorse e facilitare le iniziative. Pur nelle restrizioni imposte a seguito della pandemia per COVID-19, l'Istituto ha continuato a svolgere la maggior parte dei suoi compiti istituzionali senza mai chiudere i propri Uffici.

Obiettivi

Nel corso dell'anno sono stati rivisti alcuni degli obiettivi prefissati e soprattutto le modalità con cui raggiungerli:

- Si è colta l'occasione della pandemia per cercare di avvicinare maggiormente alla cultura italiana le generazioni più giovani in Albania e Kosovo attraverso un utilizzo costante dei social media e di nuove forme di comunicazione dei contenuti culturali (streaming, produzione di contenuti audio, etc.) rafforzando nel contempo le capacità progettuali e propositive dell'Istituto;
- Pur nelle tante difficoltà logistiche e le restrizioni governative locali la diffusione della lingua italiana non si è mai fermata offrendo anche corsi da remoto; ugualmente per gli esami di certificazione linguistica CELI, CILS con 6 sessioni organizzate;
- Si è offerto sostegno e spazi alle iniziative del Sistema Italia e in particolar modo all'Ufficio Scolastico al fine di potenziare la diffusione dell'italiano nelle scuole primarie e secondarie (offerta dei propri spazi, proiezione di film, iniziative culturali per SLIM20, etc.);
- Quando la situazione pandemica lo ha consentito (in particolar modo fra giugno e ottobre) sono stati organizzati eventi che hanno avuto anche un grande richiamo di pubblico (dalla Mostra sul Centenario di Fellini, alle proiezioni di film italiani all'aperto, concerti, utilizzo spazi pubblici per campagne promozionali e Mostre, etc.).

Sede

Si ritiene la sede (costo di affitto annuo comprensivo di manutenzione ca. 60.000 Euro) non particolarmente idonea allo svolgimento delle diverse attività istituzionali, né di grande visibilità. E' ubicata al II piano del Palazzo della Cultura, dove ci sono solo Uffici (Biblioteca Nazionale pochissimo frequentata e in fase di riordino, oltre all'Opera Nazionale in fase di ristrutturazione). L'entrata è in fondo a un corridoio, le aule non risultano particolarmente capienti e non c'è uno spazio espositivo. La Biblioteca viene utilizzata anche per le proiezioni dei film e incontri (capienza max. in tempi non pandemici ca.45 persone).Confortevoli gli Uffici. La riduzione di personale ha consentito di assegnare un ufficio singolo a ogni unità. Si è potuto così attivare solo quando la situazione sanitaria lo imponeva e in minima parte la turnazione e/o le attività da casa del personale. Si continua infine ad essere ancora del tutto privi di qualsiasi informazione relativamente al trasferimento dell'Istituto e delle Agenzie del Sistema Paese (ICE e AICS) nello stesso compound e nel nuovo edificio che verrà costruito nei prossimi anni ove ora sono ubicati l'Ambasciata e gli Uffici Consolari.

Risorse Umane

Nel corso dell'anno l'Istituto è riuscito a indire e portare a termine due concorsi, completando così il numero dei contrattisti come da contingente e assumendo finalmente un autista a tempo indeterminato. Risultano in servizio alla data del 31.12.2020 le seguenti unità di personale:

a) con contratto a legge locale:

1. MUMAJESI VILMA COLLABORATORE AMMINISTRATIVO: Contabilità

2. GJONI VIOLETA COLLABORATORE AMMINISTRATIVO: Assistenza eventi, segreteria di direzione, sito web, stampa
 3. ALBANA CUADARI ASSISTENTE AMMINISTRATIVO: Archivio, biblioteca, traduzioni, assistenza alla certificazione e corsi (in servizio dal 3 agosto 2020)
 4. KRISTO MIGENA CENTRALINISTA/COMMESSO: Biblioteca, assistenza studenti, redazione testi in lingua albanese. etc.
 5. GJERGJ KERECI AUTISTA/CENTRALINISTA/COMMESSO: Autista, centralinista, commesso (in servizio a tempo indeterminato dal 2 novembre 2020)
- b) Con società interinale:
1. ENDRIJET DOLLMENI: sorveglianza corsi e studenti, assistenza agli eventi, informatica, newsletter, etc

Risorse Finanziarie

La dotazione ministeriale annua è di 110.000 Euro e sono stati acquisiti ulteriori 170.00 Euro dal CdM 'Vivere all'Italiana' (di cui 10.000 quale Fondo Cinema). La situazione pandemica ha portato a una diminuzione di ca. il 40% delle entrate costituite dai proventi derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua che questo Istituto organizza e gestisce direttamente presso la propria sede e in alcuni distretti dell'Albania e delle quote di iscrizioni agli Esami di certificazione CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena). La pandemia ha inoltre per forza di cose coinvolto anche le collaborazioni che erano state avviate con successo negli anni scorsi con alcuni call center albanesi che necessitavano di formazione del loro personale.

Il contributo delle istituzioni accademiche che partecipano alla manifestazione 'Studiare in Italia' che non ha avuto luogo è stato restituito a tutte le istituzioni che ne hanno fatto richiesta (Tit. II.16 per un tot. di 3.999€). 8 Università non hanno richiesto la restituzione e pertanto tale contributo risulta come spesa impegnata. Sul fronte delle uscite la spesa di maggior rilievo resta quella dell'affitto della sede, che ammonta a un canone annuo lordo di €53.280. Di contro le spese tot. di funzionamento (Tit. II) risultano grazie ad alcuni accorgimenti in diminuzione di un buon 10%. (ca. 10.000€) ed è stato ridotto l'utilizzo di personale esterno. L'espletamento del concorso per autista libera infine negli anni a venire ca. 10.000 € all'anno. Si ricorda che solo in poche occasioni i partner locali sono in grado di coprire spese effettive, la collaborazione risulta per lo più nell'offerta gratuita degli spazi e pubblicità nei propri canali. Dal DL Cura Italia sono pervenuti per la promozione del Sistema Paese in Albania e Kosovo es.fin. 2021 185.000 Euro (Dicembre 2020)

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Organizzati a gestione diretta presso la propria sede di Tirana e con molte difficoltà in alcuni distretti dell'Albania, i proventi dei corsi di lingua hanno costituito negli anni scorsi una discreta fonte di entrate, insieme agli esami di certificazione di conoscenza linguistica CELI e CILS pur nella continua progressiva perdita della conoscenza dell'italiano fra le generazioni più giovani, che non vedono più l'Italia come meta esclusiva dei loro studi e/o miglioramento della loro situazione sociale e lavorativa. La maggiore attrattività di altri Paesi in termini di prospettive economiche e/o lavoro, hanno senza alcun dubbio ridotto il numero dei giovani che scelgono l'italiano come lingua straniera (sono ora l'inglese e il tedesco a essere preferiti). La pandemia ha pertanto ancor più influito su questo calo. Sono stati offerti corsi da remoto (ma non hanno grande successo, tenendo conto del fatto che già si sta tutto il giorno davanti a un pc e come studente e come lavoratore). Sono anche state tenute – pur con notevoli difficoltà logistiche ma nel rispetto di tutte le misure anti COVID 6 sessioni degli esami di certificazione, al fine di non danneggiare chi dovesse andare in Italia o dovesse completare il percorso di studio. La fruttuosa collaborazione con alcuni call center si è interrotta per quanto riguarda la formazione del personale ma e' continuata, seppur limitatamente, per la parte di verifica della conoscenza dell'italiano.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Attività culturali

Nel report eventi sono elencate tutte le azioni e attività di promozione culturale realizzate nel corso dell'anno, per un totale di ca. 40 gli eventi in presenza; oltre 70 produzioni audio originali e centinaia gli eventi in streaming promossi e sostenuti attraverso i social. Le due finestre gennaio-febbraio e giugno-ottobre hanno consentito l'organizzazione di diversi eventi anche in presenza o utilizzando spazi pubblici. Si segnalano:

- Federico Fellini: due Mostre, Buon compleanno Maestro! I sogni di Federico Fellini (gennaio); Mostra itinerante Il Centenario. Fellini nel mondo (settembre-ottobre); Proiezione del documentario 'Fellini fine mai' di E. Cappuccio (ottobre);
- Arte Contemporanea: Mario Airo', Italian Art Council (Maggio 2019) progetto presentato da Fondazione Malvina Menegaz – IIC Tirana partner culturale: Mostra e workshop dell'artista e del curatore con alcuni partner locali (febbraio); Bianco&Valente, artisti italiani in residenza Progetto annuale (da Ottobre 2019 a Maggio 2020) con gli studenti dell'Università delle Arti di Tirana (Arti Visive) e Università Polis (Arte e Design) - II edizione. Concluso il workshop, la Mostra/Istallazioni collettiva è stata rinviata al 2021; Ideazione promozione di un bando internazionali per giovani artisti "Lo spazio vissuto -Cambi di prospettiva per il decennio che verrà";
- Musica: Quartetti per Archi L. v. Beethoven a 250 anni dalla morte (solo 2 dei 4 concerti previsti sono stati organizzati a febbraio e ottobre in presenza); Sud Sound System in Concerto, dj set e incontro con alcuni centri sociali (febbraio);
- Cinema: Notti del cinema italiano, all'aperto in diverse città albanesi (luglio- ottobre) e on line in Kosovo;
- Teatro: Lettera/Letra da un testo di Ylljet Aliçka, in Italiano e Albanese per la regia di Salvatore Tramacere per una co-produzione italo-albanese del Teatro Koreja di Lecce e Teatro Metropol di Tirana (gennaio);
- Editoria: Il Maggio dei libri (promozione di libri italiani tradotti in albanese) in Albania e Kosovo utilizzando gli spazi pubblici (city light, fermate bus, spazi comunali, etc.) (maggio-giugno);
- Linguistica: SLIM2020, Mostra curata dall'Istituto per spazi pubblici città albanesi e kosovare di ca. 40 tavole dei maggiori autori italiani; promozione degli album 'Fumetti nei Musei' nel Museo Storico di Pristina e COD Tirana (ottobre-novembre);
- Tirana 100 anni: pubblicazione del volume di A Shpuza Tirana 100 anni capitale, L'evoluzione storico-urbanistica della città; elaborazione di una applicazione per i turisti in italiano (dicembre);

La presenza della cultura italiana in Albania è stata sostenuta utilizzando i diversi social media e attraverso la produzione di oltre 70 audio originali trasmessi attraverso una radio web bilingue promozionale nata in collaborazione con una Agenzia di comunicazione Albanese e la cui programmazione in italiano viene gestita direttamente dall'Istituto. Si sono toccati diversi settori, dalla musica italiana contemporanea, all'architettura, al cinema, all'editoria, all'arte, alla cucina, alla letteratura italiana, all'opera, etc. Centinaia di eventi in streaming promossi e sostenuti attraverso i social, anche con il supporto dell'Agenzia.

Collaborazioni

Pur nella compressione degli eventi sono risultati molto importanti le collaborazioni con l'Ambasciata d'Italia a Tirana e a Pristina, con l'Ufficio Scolastico per la parte di promozione linguistica e con l'ICE, con il quale si condividono alcuni eventi importanti, oltre che e con diverse entità governative/private albanesi (Ministeri, Università, Municipalità, Musei, Teatri, etc.).

Conclusioni

L'Istituto rivestendo un ruolo significativo nella promozione culturale italiana in Albania, non si è mai fermato né ha mai chiuso. La situazione pandemica ha senza alcun dubbio offerto la possibilità di attuare alcuni cambiamenti importanti, dall'utilizzo costante dei social media alla sperimentazione di nuove forme di promozione culturale e linguistica, corsi da remoto e nuove collaborazioni. La continua azione di promozione culturale e linguistica anche in tempi pandemici in prospettiva permetterà di mantenere vivo l'interesse per il nostro paese e la nostra lingua.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	68.200,798	4.001,000	91.123,900	144.887,000	308.212,698	0,000
Aumenti durante esercizio	583.038,322	0,000	301,770	3.550,000	586.890,092	0,000
Totale	651.239,120	4.001,000	91.425,670	148.437,000	895.102,790	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	274.890,735	0,000	11.803,470	11.501,050	298.195,255	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	376.348,385	4.001,000	79.622,200	136.935,950	596.907,535	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	45.067,340
--	------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	45.067,340
--	------------

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Bianco&Valente, artisti italiani in residenza	Dal 01/01/2020 Al 10/05/2020	8.000,000	2.710,903	0,000	2.710,903	SI	SI
Intorno al contemporaneo, pratiche artistiche italiane e albanesi in dialogo	Dal 03/02/2020 Al 08/12/2020	2.000,000	557,671	0,000	557,671	NO	SI
(Evento 2021) KOSOVO - Mostra personale di Stefano ROMANO	Dal 08/02/2021 Al 14/03/2021	1.500,000	1.000,000		1.000,000	--	NO
Mario Airo', vincitore nuovo bando Italian Art Council (Maggio 2019) progetto presentato da Fondazione Malvina Menegaz - IIC Tirana partner culturale	Dal 01/09/2020 Al 30/09/2020	500,000	322,506	0,000	322,506	SI	SI
	Totale	12.000,000	4.591,080	0,000	4.591,080		

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2020 - Dal: 01/01/2020 - Al: 31/12/2020
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
I Sud Sound System a Tirana	Dal 07/02/2020 Al 10/02/2020	3.000,000	3.242,522	0,000	3.242,522	SI	SI
Quartetti per Archi L.v.Beethoven a 250 anni dalla morte (4 concerti), secondo anno del progetto di durata biennale	Dal 11/02/2020 Al 14/06/2020	20.000,000	15.351,929	0,000	15.351,929	SI	SI
Prima Albanese dell'Opera Contemporanea MELADRAMA, di Olsa Toqi	Dal 15/02/2020 Al 15/02/2020	0,000	391,500	0,000	391,500	NO	SI
Different Train Festival	Dal 07/04/2020 Al 12/04/2020	5.000,000	1.131,257	0,000	1.131,257	SI	SI
Kosovo: DAM Festival	Dal 23/03/2020 Al 29/03/2020	8.000,000	305,000	0,000	305,000	NO	SI
Balkan Jazz Festival & Hemingway International Jazz Fest	Dal 29/04/2020 Al 30/04/2020	5.000,000	851,000	0,000	851,000	NO	SI
	Totale	41.000,000	21.273,208	0,000	21.273,208		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Italian Design Day	Dal 10/03/2020 Al 12/03/2020	4.000,000	135,000	0,000	135,000	NO	SI
	Totale	4.000,000	135,000	0,000	135,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III Edizione Fare Cinema	Dal 18/05/2020 Al 24/05/2020	1.000,000	1.200,388	0,000	1.200,388	SI	SI
Notti del Cinema Italiano in Albania	Dal 01/07/2020 Al 13/09/2020	5.000,000	1.195,977	0,000	1.195,977	SI	SI
KOSOVO - Partecipazione festival di animazione ANIBAR	Dal 17/08/2020 Al 23/08/2020	465,000	465,000	0,000	465,000	SI	SI
Festival del cinema - Anti-corruzione	Dal 08/12/2020 Al 13/12/2020	1.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Fellini, il centenario	Dal 15/09/2020 Al 18/10/2020	53.000,000	51.944,517	0,000	51.944,517	SI	SI
	Totale	60.465,000	55.805,882	0,000	55.805,882		

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TIRANA - 2200150
Esercizio: 2020 - Dal: 01/01/2020 - Al: 31/12/2020
LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Lettera/Letra da un testo di Ylljet Aliça	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	500,000	724,861	0,000	724,861	SI	SI
Buon compleanno Maestro! I sogni di Federico Fellini	Dal 20/01/2020 Al 09/02/2020	1.500,000	324,324	0,000	324,324	SI	SI
100 anni Tirana capitale d'Albania	Dal 08/02/2020 Al 31/12/2020	0,000	4.850,444	0,000	4.850,444	SI	SI
Il Maggio dei Libri - Maggio-Giugno	Dal 25/05/2020 Al 30/06/2020	3.500,000	941,552	0,000	941,552	SI	SI
Kosovo - Il Maggio dei libri	Dal 25/05/2020 Al 30/06/2020	300,000	319,014	0,000	319,014	SI	SI
Produzione e promozione di contenuti culturali e pretestazioni artistiche da diffondere in modalita' web/podcast/etc	Dal 15/05/2020 Al 31/12/2020	30.000,000	2.151,140	0,000	2.151,140	SI	SI
(Evento 2021) Lo spazio vissuto - Cambi di prospettiva per il decennio che verrà	Dal 01/05/2021 Al 31/05/2021	7.000,000	500,000		500,000	--	NO
SOFAT II Ediz. Festival. Partecipazione di artisti italiani (musica, giocollieri, teatro burattini, etc.)	Dal 01/09/2020 Al 30/09/2020	0,000	6.690,733	0,000	6.690,733	SI	SI
	Totale	42.800,000	16.502,068	0,000	16.502,068		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Audiolibro La Divina Commedia di Dante	Dal 01/09/2020 Al 12/10/2020	1.000,000	1.002,230	0,000	1.002,230	SI	SI
	Totale	1.000,000	1.002,230	0,000	1.002,230		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2021) Dante nel Mondo	Dal 01/05/2021 Al 31/10/2021	6.000,000	5.000,000		5.000,000	--	NO
KOSOVO - SLIM 2020	Dal 01/10/2020 Al 30/11/2020	500,000	414,503	0,000	414,503	SI	SI
Settimana della Lingua Italiana	Dal 19/10/2020 Al 25/10/2020	2.000,000	5.186,362	0,000	5.186,362	SI	SI
	Totale	8.500,000	10.600,865	0,000	10.600,865		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Fiera del libro	Dal 12/11/2020 Al 15/11/2020	2.000,000	150,582	0,000	150,582	NO	SI
	Totale	2.000,000	150,582	0,000	150,582		